



Совет Безопасности

Distr.: General
13 February 2008
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, от 11 февраля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и в соответствии с пунктом 10 резолюции 1771 (2007) имею честь настоящим представить доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и его выпуск в качестве документа Совета.

(Подпись) Р.М. Марти М. **Наталегав**
Председатель



Письмо Группы экспертов по Демократической Республике Конго от 23 января 2008 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004)

Члены Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1771 (2007) Совета Безопасности по Демократической Республике Конго, имеют честь настоящим препроводить доклад Группы в соответствии с пунктом 10 резолюции.

(Подпись) Рамон Миранда **Рамос**

(Подпись) Абдулайе **Сиссоко**

(Подпись) Сати **Клеман**

(Подпись) Амаду **Амиду**

(Подпись) Грегори **Сальтер**

Заключительный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго

I. Введение

1. Своей резолюцией 1493 (2003) Совет Безопасности ввел эмбарго на поставки оружия всем иностранным и конголезским вооруженным группировкам и отрядам ополчения, действующим на территории Северной и Южной Киву и в районе Итури, а также группировкам, не являющимся сторонами Глобального и всеобъемлющего соглашения в Демократической Республике Конго. Своей резолюцией 1596 (2005) Совет распространил действие эмбарго на любого получателя на территории Демократической Республики Конго, за исключением ее армии и полиции, при условиях, изложенных в этой же резолюции. Этой резолюцией были также введены ограничения на поездки и заморожены активы физических лиц и организаций, указанных Комитетом, учрежденным резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и действующих в нарушение режима эмбарго на поставки оружия.

2. Своей резолюцией 1649 (2005) Совет распространил действие ограничений на поездки и замораживание активов на политических и военных руководителей иностранных вооруженных групп, действующих в Демократической Республике Конго, и руководителей конголезских ополчений, получающих поддержку извне, которые препятствуют участию подконтрольных им комбатантов в процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции.

3. Своей резолюцией 1698 (2006) Совет продлил до 31 июля 2007 года действие эмбарго на поставки оружия, а также ограничения на поездки и финансовые ограничения в отношении лиц, указанных Комитетом в соответствии с критериями, изложенными в резолюциях 1596 (2005) и 1649 (2005). Резолюцией 1698 (2006) ограничения на поездки и финансовые ограничения были также распространены на политических и военных лидеров, занимающихся вербовкой или использованием детей в вооруженном конфликте, а также на лиц, совершающих серьезные нарушения норм международного права, в том числе в отношении детей, затронутых вооруженным конфликтом.

4. В своей резолюции 1771 (2007) Совет постановил продлить действие мер в отношении вооружений, введенных резолюциями 1493 (2004) и 1596 (2005), на дополнительный период, истекающий 15 февраля 2008 года. В связи с эмбарго на поставки оружия Совет постановил продлить действие исключений из режима эмбарго для подразделений армии и полиции Демократической Республики Конго при условии выполнения ими соответствующих требований, изложенных в пункте 2 этой резолюции. Кроме того, в пункте 3 этой резолюции Совет постановил санкционировать исключение из режима эмбарго для технического обучения и технической помощи, с которыми согласилось правительство страны и которые предназначены исключительно для поддержки подразделений армии и полиции Демократической Республики Конго, находящихся в процессе своей интеграции в провинциях Северная и Южная Киву и в округе Итури.

5. В пункте 4 той же резолюции Совет также заявил, что условия, изложенные в пункте 4 резолюции 1596 (2005), которые теперь распространяются на правительство, распространяются и на поставки вооружений и связанных с

ними материальных средств, а также на техническое обучение и техническую помощь, которые отвечают условиям таких исключений, изложенных в пунктах 2 и 3, и в этой связи Совет отметил, что государства обязаны заблаговременно уведомлять Комитет о таких поставках. Совет также постановил продлить срок действия мер в отношении финансовых средств и поездок, введенных резолюциями 1596 (2005), 1649 (2005) и 1698 (2006), и не позднее 15 февраля 2008 года провести обзор таких мер в свете улучшения ситуации в стране в плане безопасности и процессов интеграции вооруженных сил и реформирования национальной полиции.

6. Во исполнение соответствующих резолюций правительство Демократической Республики Конго получило разрешение на ввоз военного имущества, а также на техническое обучение и техническую помощь на условиях, изложенных в пунктах 2, 3 и 4 резолюции 1771 (2007) Совета Безопасности. Правительству было также разрешено получать поставки военного имущества, но лишь в местах, установленных в консультации с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), при предварительном уведомлении Комитета. Кроме того, в соответствии с пунктом 4 резолюции 1771 (2007) государства-члены, поставляющие правительству Демократической Республики Конго вооружения и обеспечивающие техническое обучение, обязаны уведомлять Комитет о таких поставках.

7. Мандат Группы экспертов, изложенный в резолюции 1698 (2006) Совета Безопасности и подтвержденный в резолюции 1771 (2007), предусматривает сбор и анализ всей соответствующей информации в Демократической Республике Конго, странах региона и, в случае необходимости, в других странах в сотрудничестве с правительствами этих стран в отношении:

а) осуществления мер, изложенных в пунктах 1, 6, 10, 13 и 15 резолюции 1596 (2005), включая информацию об источниках финансирования, например доходах от эксплуатации природных ресурсов, за счет которых финансируется незаконная торговля оружием;

б) потоков вооружений и связанных с ними материальных средств, а также сетей, действующих в нарушение эмбарго на поставки оружия;

в) источников финансирования вооруженных групп и ополчений, уделяя особое внимание связи, которая существует между ними, и незаконной эксплуатации природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго;

г) информации, сбором которой занимается МООНДРК в рамках возложенного на нее мандата по наблюдению.

8. Своим письмом на имя Председателя Совета Безопасности от 3 октября 2007 года (S/2007/586) Генеральный секретарь проинформировал Совет о назначении членов Группы экспертов. В состав этой Группы вошли Рамон Миранда-Рамос (Испания, эксперт по вооружениям и координатор Группы), Абдулайе Сиссоко (Мали, эксперт по авиационной технике), Сати Клеман (Бельгия, эксперт по данному региону), Амаду Амиду (Нигер, эксперт по таможенному делу) и Грегори Сальтер (Соединенное Королевство, эксперт по финансам). При осуществлении ее мандата Группе оказывал помощь консультант по таможенным вопросам Серж Ринкель (Франция).

9. Группа экспертов хотела бы выразить свою признательность, в частности, Специальному представителю Генерального секретаря и персоналу МООНДРК за их поддержку и неизменное содействие. Группа хотела бы также поблагодарить Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) за помещения и услуги, которые оно предоставляло Группе во время ее пребывания в Бужумбуре. Группа выражает свою признательность национальным властям Демократической Республики Конго, Бурунди, Руанды и Уганды за оказанное ими содействие во время поездок Группы в эти страны.

II. Методология

10. До написания своего заключительного доклада Группа имела в своем распоряжении шесть недель для проведения расследований на местах. Столь необычно ограниченный период времени создал для Группы существенную методологическую проблему с учетом многих требований ее мандата¹.

11. С учетом этих проблем Группа приняла решение руководствоваться подходом, предусматривающим проведение конкретных расследований. Два ее главных расследования касались двух незаконных вооруженных группировок, представляющих наиболее серьезную угрозу миру и безопасности в Демократической Республике Конго, а именно: Демократических сил освобождения Руанды-Спасательных боевых сил (ДСОР-СБС) и сил Национального конгресса в защиту народа (НКЗН).

12. По просьбе Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), Группа также расследовала случаи потенциальных нарушений режима эмбарго на поставки оружия правительством Демократической Республики Конго и государствами — членами Организации Объединенных Наций в связи с поставками правительству военного имущества, не отвечающими соответствующим требованиям, изложенным в резолюции 1771 (2007), и, в частности, положениям пунктов 2, 3 и 4.

13. Группа также следила за соблюдением государствами-членами целевых ограничений на поездки и финансовых ограничений, введенных в отношении лиц и организаций, указанных Комитетом².

14. По мере возможностей и в рамках ее ограниченного периода времени Группа выполняла рекомендации и следовала передовой практике, которые были изложены в докладе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций (S/2006/997, приложение), и, в частности, выполняла рекомендацию относительно того, что механизмы наблюдения должны полагаться на проверенные документы и там, где это возможно, на результаты непосредственного наблюдения на местах самими экспертами.

15. Помимо непосредственного наблюдения на местах, Группа собирала информацию из многих надежных источников. Так, в ходе своих поездок на мес-

¹ Проблемы, которые создают для работы групп экспертов выделяемые для них ограниченные периоды времени, отмечены в докладе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций (S/2006/997, приложение), в частности в рекомендации 9(f) о методах работы групп экспертов.

² http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

та Группа опросила большое число лиц, включая представителей гражданских и военных властей Демократической Республики Конго и других государств этого региона, представителей национальных управлений воздушных перевозок и международных органов гражданской авиации. Она встречалась с персоналом МООНДРК, представителями торговых организаций, компаний, занимающихся воздушными перевозками, и транспортных компаний, а также с нынешними и бывшими членами вооруженных ополчений.

16. В те страны, которые должна была посетить Группа, заранее направлялись письма с перечнем вопросов, по которым запрашивалась информация. Группа также направляла свои письма ряду других государств-членов с просьбой об оказании содействия в сборе информации.

17. Группа провела встречи с представителями правительств Бельгии, Германии, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики и Южной Африки.

18. Кроме того, Группа проанализировала информацию, собранную МООНДРК в рамках ее деятельности по контролю за соблюдением режима эмбарго, и результаты этого анализа дополнили сведения, которые были собраны самой Группой на местах, а также проверенные данные, собранные комплексной многодисциплинарной миротворческой операцией Организации Объединенных Наций, которая на протяжении ряда лет осуществляется на всей территории Демократической Республики Конго.

19. Группа также использовала результаты работы, проделанной другими организациями, включая работу, проводившуюся в рамках Многонациональной программы Всемирного банка по демобилизации и реинтеграции комбатантов ДСОР-СБС, и результаты изучения трансграничной торговли в восточной части Демократической Республики Конго министерством по вопросам международного развития Соединенного Королевства.

20. В приложении I приведен перечень структур и организаций, с которыми Группа экспертов устанавливала контакты.

III. Общие сведения

21. Группа экспертов начала свою работу 25 октября 2007 года, проведя в Нью-Йорке встречи с представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и государств-членов. С учетом ограниченных сроков выполнения своего мандата Группа решила использовать предоставленное ей время непосредственно на местах. Поэтому 8 ноября 2007 года она прибыла в Киншасу и до 20 декабря изучала обстановку на местах в Демократической Республике Конго и других государствах этого региона. В январе 2008 года Группа возвратилась в этот регион для проведения своих дальнейших исследований и подготовки заключительного доклада.

22. В начале 2007 года военное крыло НКЗН — силы, сохраняющие верность бывшему генералу Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) Лорану Нкундабатваре (Нкунда), приступили к осуществлению процесса формирования смешанных подразделений с военнослужащими ВСДРК. Однако в середине года в стране ухудшилась ситуация в плане безопасности в

связи с тем, что из-за пограничного спора в районе озера Альберта ВСДРК вступили в столкновения с Народными силами обороны Уганды (УПДФ). К сентябрю 2007 года процесс формирования смешанных подразделений полностью прекратился, и многие отряды НКЗН вновь вернулись к своей повстанческой деятельности и стали вступать в столкновения с ВСДРК. В тот же период в районе плато Минембве в Южной Киву продолжались столкновения между ВСДРК и повстанцами Баньямуленге, которых называют «Морамвийская группа».

23. Поскольку на востоке страны ухудшилась ситуация в плане безопасности правительство страны активизировало свою дипломатическую деятельность с соседними государствами, в результате чего были подписаны два соглашения. 8 сентября 2007 года в Нгурдото, Объединенная Республика Танзания, президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила и президент Уганды Йовери Мусевени подписали соглашение (S/2007/564, приложение) о создании механизмов сотрудничества для демаркации спорной границы между их странами, о содействии совместной разведке и освоению трансграничных нефтяных месторождений и о возобновлении деятельности совместных механизмов проверки и поддержки осуществлению Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер. 9 ноября 2007 года в Найроби правительства Демократической Республики Конго и Республики Руанда подписали совместное коммюнике (S/2007/679) по вопросу о незаконных вооруженных группировках в восточных районах Демократической Республики Конго. Правительство страны обязалось подготовить план по борьбе с бывшими Вооруженными силами Руанды (ВСП)/Интерхамве (вооруженное ополчение хуту из Руанды), а Руанда обещала принять все меры для закрытия своей границы, с тем чтобы предотвратить оказание «какой-либо поддержки какой бы то ни было вооруженной группе... в частности группе Нкунды» и представить список лиц, разыскиваемых за совершение преступления геноцида.

24. В начале декабря 2007 года ВСДРК начали крупное наступление на военное крыло НКЗН. После первоначального успеха подразделения ВСДРК были вынуждены отступить почти со всех позиций, которые им удалось захватить. Мятезный генерал Нкунда, являющийся председателем НКЗН, предложил начать мирные переговоры, и правительство Демократической Республики Конго откликнулось на это предложение, организовав в Гоме, Северная Киву, мирную конференцию с широким кругом участников, которая началась 6 января 2008 года.

25. Между тем под руководством вице-президента Южного Судана Риака Мачара, действующего совместно с Специальным посланником Генерального секретаря по районам, затронутым «Армией сопротивления Бога» Жоакимом Чисано, продолжались переговоры с Армией сопротивления Бога (АСБ), которая произвела перегруппировку своих формирований в районе Национального парка Гарамба в северо-восточной части Демократической Республики Конго. Однако к концу 2007 года этот переговорный процесс замедлился из-за внутренней борьбы за власть в высшем руководстве АСБ.

26. 21 декабря 2007 года Совет Безопасности принял резолюцию 1794 (2007), продлившую мандат МООНДРК, включая ее функции по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия, до 31 декабря 2008 года.

IV. Сотрудничество между Группой экспертов и государствами-членами

27. Группа экспертов провела встречи с руководством министерства иностранных дел Демократической Республики Конго, а также с рядом других представителей гражданских и военных властей страны. Группа направила правительственному координатору и руководству Центрального банка Конго письмо с просьбой оказать содействие в проверке осуществления санкций — замораживания активов соответствующих физических и юридических лиц. Ответ на эту просьбу еще не поступил.

28. В Бурунди 7 декабря 2007 года Группа встретила с координатором, назначенным правительством страны. В ответ на просьбы Группы координатор представил информацию относительно незаконных вооруженных групп, авиации, таможенной службы, финансов, защиты детей и осуществления целевых санкций в отношении соответствующих лиц, однако часть просьб Группы осталась без ответа.

29. В Руанде 16 января 2008 года Группа также встретила с координатором, который положительно откликнулся на большинство просьб Группы относительно информации о незаконных вооруженных группах, незаконных поставках военного имущества, авиации, таможенных служб, финансов, защиты детей и осуществления целевых санкций в отношении соответствующих лиц, однако часть просьб также осталась без ответа.

30. В Уганде Группа встретила с координатором правительства в Кампале 14 декабря 2007 года. Координатор предоставил Группе определенную информацию относительно незаконных вооруженных групп, незаконных поставок военного имущества, авиации, таможенных служб, финансов, защиты детей и осуществления целевых санкций в отношении соответствующих лиц, однако часть просьб Группы осталась без ответа.

31. Что касается просьб о предоставлении информации, с которыми Группа обращалась к властям Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды еще в рамках своего предшествующего мандата, то эти просьбы были удовлетворены лишь частично.

32. Группа обратилась к правительствам Бурунди, Кении, Уганды и Руанды с просьбой о предоставлении статистических данных об их торговле с Демократической Республикой Конго, включая торговлю полезными ископаемыми и драгоценными камнями. На эту просьбу откликнулось правительство Руанды, и предварительный ответ был получен от правительства Кении, а от правительств Бурунди и Уганды ответов не поступило.

33. Группа обратилась с просьбой к правительствам Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Египта, Кипра, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана и Южной Африки с просьбой предоставить информацию, касающуюся гражданской авиации. Полные ответы поступили от Кипра и Боснии и Герцеговины. Предварительные ответы поступили от правительств Буркина-Фасо, Египта, Ливийской Арабской Джамахирии, Судана и Южной Африки.

V. Сотрудничество между Группой экспертов, МООНДРК и другими подразделениями Организации Объединенных Наций, действующими в районе Великих озер

34. Группа тесно сотрудничала с МООНДРК в самых различных формах. Должностные лица Организации Объединенных Наций, в частности сотрудники старшего руководящего звена, уделяли Группе много внимания. В ходе своей поездки в страны региона Группа встретила в Киншасе с главой МООНДРК, с руководителями отделений Миссии — в Гоме, Букаву, Кисангани, Увире, Кигали и в Кампале. В Бужумбуре Группа встретила со старшими должностными лицами Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ).

35. МООНДРК и ОПООНБ оказывали Группе существенную поддержку в плане материально-технического обеспечения и оперативно предоставляли ей транспорт для поездок по стране и региону. Сотрудники МООНДРК и ОПООНБ регулярно обменивались с Группой имеющейся у них информацией. В частности, МООНДРК составляла еженедельные доклады по вопросам, имеющим непосредственное отношение к мандату Группы. Этот механизм обмена информацией оказался весьма полезным для расследований, которые проводила Группа.

36. Управление служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций (УСВН) подтвердило, что оно занимается расследованиями по сообщениям о возможных неправомерных действиях персонала МООНДРК. Эти сообщения касались контрабанды полезных ископаемых и военного имущества и несанкционированных связей с незаконными вооруженными группами. УСВН сообщило, что воинские подразделения МООНДРК, которые оказались причастными к этим нарушениям, сотрудничают с расследованием. Согласно сообщениям из других надежных источников, соответствующие государства — члены Организации Объединенных Наций уже принимают необходимые дисциплинарные меры.

VI. Расследования, касающиеся незаконных вооруженных групп в Демократической Республике Конго

37. Первые два расследования касаются незаконных вооруженных групп, которые представляют самую серьезную угрозу миру и безопасности в восточной части Демократической Республики Конго, а именно: ДСОП-СБС и военное крыло НКЗН. Оба расследования охватывают командную структуру незаконных вооруженных групп, поставки оружия этим группам, источники их финансирования, трансграничную вербовку их членов и нарушения международного права, касающиеся вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах. Остальные расследования касаются нарушений эмбарго на поставки оружия правительством Демократической Республики Конго и государствами-членами, поставляющими оружие этому правительству.

А. Расследование 1: Демократические силы освобождения Руанды-Спасательные боевые силы

38. Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР), сформированные в 2000 году, являются самой крупной иностранной вооруженной группой, действующей на территории Демократической Республики Конго. По данным МООНДРК и различных региональных гражданских и военных властей, численность этой группы составляет 7000–9000 комбатантов. ДСОР являются организацией-преемником Альянса за освобождение Руанды, в состав которого входили бывшие военнослужащие Вооруженных сил Руанды и члены Интерахамве. Военное крыло ДСОР называется Спасательные боевые силы/Боевые силы освобождения Руанды (СБС). По сведениям, полученным от осведомителей из числа членов ДСОР-СБС, в настоящее время эта группа действует как в Северной, так и в Южной провинциях Киву, при этом между этими провинциями осуществляется ротация подразделений. Эта ротация, как правило, проводится два раза в год, либо по мере необходимости для оказания поддержки военным действиям. При ротации подразделения СБС перемещаются через лесной массив Кахузи, который охватывает обе провинции (см. приложение II).

1. Руководство

39. По сведениям, полученным от нынешних и бывших членов ДСОР-СБС и из других информированных источников, политическим лидером этого ополчения, т.е. его Председателем по-прежнему является Игнас Мурванашиака, постоянно проживающий в Германии. Мурванашиака включен Советом Безопасности в список лиц и организаций, на которые распространяется запрет на поездки и требование о замораживании активов.

40. По сведениям, полученным из тех же источников, заместителем Председателя ДСОР-СБС по-прежнему является Стратон Мусони, который также проживает в ссылке в Германии и также включен в упомянутый список Совета Безопасности. В странах Европы также проживают комиссар ДСОР по внешним связям Джума Нгилиншуту и исполнительный секретарь ДСОР Каллист Мбарушимана. В восточной части Демократической Республики Конго вооруженными отрядами ДСОР по-прежнему командует Сильвестр Мудакумура, который также фигурирует в списке лиц, на которых распространяется запрет на поездки и требование о замораживании активов. Заместителем Мудакумуры является Станислас Нзейимана. Силы ДСОР-СБС сформированы в две дивизии, одна из которых под командованием Пасифика Нтавангуки дислоцирована в Северной Киву, а другая, под командованием Леопольда Муйамбере, — в Южной Киву. Их командные структуры находятся, в частности, в Нгандо (Мвенга, Южная Киву), Кибуа (Валикале, Северная Киву) и Калонге (Валикале, Северная Киву) (см. карту в приложении II).

2. Вооружение

41. По сведениям МООНДРК, члены ДСОР-СБС в основном вооружены старыми автоматами АК-47, ручными гранатами, ручными противотанковыми гранатометами, пулеметами и минометами калибра 60/81/120 мм.

42. Группа осведомлена о том, что многие военнослужащие ВСДРК не имеют никаких связей с ДСОР-СБС. Однако на основании сведений, полученных членами Группы от МООНДРК и других учреждений Организации Объединенных

Наций, ВСДРК и вооруженных сил других стран данного региона, Конголезской национальной полиции, представителей дипломатических кругов, с которыми удалось встретиться Группе, неправительственных организаций, ДСОР и НКЗН, у Группы сложилось мнение о том, что ряд военнослужащих ВСДРК поддерживают тесные связи с ДСОР-СБС. Эти связи включают, в частности: контакты отдельных военнослужащих ВСДРК, обеспечивающих оружием бойцов ДСОР-СБС, и специальные договоренности о разделении доходов между военнослужащими ВСДРК и бойцами ДСОР-СБС.

43. Согласно результатам расследований, проведенных Группой, а также по сведениям, полученным от ВСДРК, Конголезской национальной полиции, источников в правительстве страны и таможенных органов, МООНДРК, представителей деловых кругов и экологических неправительственных организаций, в Демократической Республике Конго действуют целые сети, занимающиеся контрабандой между различными районами страны, а также между ее восточными районами, соседними странами и другими странами Африки. Эти источники проинформировали Группу о том, что именно эти сети осуществляют контрабандные поставки оружия незаконным вооруженным группам в восточных районах Демократической Республики Конго. Эти сети также занимаются контрабандой различных товаров, начиная от предметов домашнего обихода и электрических бытовых приборов и кончая полезными ископаемыми, наркотиками, слоновой костью и оружием. Эти товары завозятся на территорию Демократической Республики Конго и доставляются в различные районы по дорогам, а также на лодках по озерам. Группа намерена продолжать расследование деятельности этих контрабандных сетей. Группа по наблюдению за озерами, входящая в состав МООНДРК, проинформировала Группу экспертов о том, что контрабандная деятельность в этих районах продолжается в значительной степени из-за отсутствия средств радиолокационного обнаружения и наземного мобильного патрулирования для оказания содействия группам, осуществляющим наблюдение за озерами. МООНДРК сообщила о том, что на дорогах, ведущих к озерам и прилегающим к ним районам часто задерживают контрабандные партии оружия. Так, например, 10 и 12 октября 2007 года в Катанге силами безопасности страны были задержаны рыбаки, у которых в корзинах для рыбы были спрятаны 19 единиц оружия. Таможенные службы Демократической Республики Конго также проинформировали Группу о том, что контрабанде способствует отсутствие у таможенных служб складских помещений и помещений для таможенного досмотра (см. раздел XI).

44. По сведениям, полученным из правительственных источников, ВСДРК, МООНДРК и неправительственных организаций, ДСОР-СБС используют определенные маршруты для ввоза и вывоза различных товаров. В число этих маршрутов входят следующие:

Южная Киву

Канвинвира-Увира-Букаву-Хомбо-Итеберо-Кибуа

Увира-Килембве

Северная Киву

Ишаша-Ньябиондо-Ремека-Кибуа

Ишаша-Ньябиондо-Кимуа-Кибуа

Ишаша-Ньябиондо-Кишанга

Ишаша-Ньябиондо-Пинга

Касинди-Бутембо-Луберо-Казуо

Касинди-Бутембо-Луберо-Казуо-Икоре-Пинга-Ньябиондо

3. Трансграничная вербовка

45. По сведениям, предоставленным правительственными гражданскими и военными источниками и МООНДРК, граждане соседних стран проникают на территорию Демократической Республики Конго для оказания помощи незаконным вооруженным группам. Группе удалось встретиться с несколькими гражданами соседних стран, задержанными конголезскими властями по подозрению в сотрудничестве с вооруженными группами, и некоторые из них признались, что были завербованы ДСОР-СБС. В Гоме, Букаву и Увире источники из правительственных органов проинформировали Группу о том, что на территории Демократической Республики Конго были арестованы несколько граждан Бурунди и Руанды, как предполагается, за создание угрозы безопасности государства. Группе удалось встретиться с некоторыми из этих подозреваемых и опросить их. Представитель Ассоциации бывших комбатантов в Бурунди также проинформировал Группу о том, что вооруженные группы, действующие в этом регионе, по-прежнему занимаются вербовкой бывших комбатантов.

4. Финансирование

46. По сведениям, полученным от МООНДРК и других учреждений Организации Объединенных Наций, гражданских и военных властей страны, ДСОР-СБС и НКЗН, представителей дипломатических кругов и неправительственных организаций, ДСОР-СБС удалось закрепиться в восточных районах Демократической Республики Конго и создать диверсифицированные источники финансирования. Эти источники, в частности, включают:

а) контроль за месторождениями, на которых добычу полезных ископаемых ведут либо сами ДСОР-СБС, либо связанные с ними гражданские лица, либо они облагают налогом добычу местных старателей. Эти залежи полезных ископаемых включают, в частности, несколько месторождений касситерита к северу от Лулингу в районе Шабунды в Южной Киву; в Ньябиондо, в районе Валикале, в Северной Киву; в Лемере, в Южной Киву; а также месторождения золота в Килембве, Южная Киву. На контролируемых ДСОР-СБС месторождениях извлеченные полезные ископаемые доставляются на общие сборные пункты, расположенные вблизи мест добычи. Добытые касситерит и золото, как правило, доставляются автомобильным или воздушным транспортом в штаб-квартиры компаний, занимающихся скупкой добытых ископаемых, многие из которых расположены в Гоме и Букаву;

б) установку блокпостов для сбора пошлин с автомобилей, движущихся по дорогам, находящимся под контролем ДСОР-СБС. В Шабунде и Лулингу

Группе были предоставлены доказательства наличия шести таких блокпостов, установленных ДСОР-СБС на дороге Шабунда-Букаву. В Шабунде торговцы сообщили Группе о том, что из-за этих поборов на дорогах товары дешевле доставлять по воздуху, несмотря на довольно высокие расценки на воздушный транспорт;

с) обложение налогом рынков, находящихся в районах, контролируемых ДСОР-СБС, включая Кибуа и Ньябиондо в Северной Киву, Кахунгве, Санге и Килембве в Южной Киву;

d) гражданские члены ДСОР-СБС занимаются производством различной сельскохозяйственной продукции, включая выращивание конопли для их собственного потребления и потребления членами вооруженного ополчения, а также для продажи на рынках этого региона;

e) ДСОР-СБС и их гражданские члены занимаются добычей древесины на территории Пинга;

f) в районах, находящихся под их контролем вдоль озера Альберта в Луберо, ДСОР-СБС занимаются браконьерством — они охотятся на гиппопотамов ради их мяса и костей;

g) боевики из состава ДСОР-СБС периодически занимаются воровством и грабежом гражданского населения.

5. Вербовка и использование детей

47. По сведениям, полученным от детей-бывших солдат ДСОР-СБС и международных учреждений, занимающихся защитой детей, с середины 2007 года ДСОР-СБС, которые ранее занимались вербовкой в свои ряды мальчиков среднего и старшего подросткового возраста, продолжали насильственную вербовку детей начиная с 10-летнего возраста. Один из их учебных лагерей находится в Килембве, Южная Киву. Дети-солдаты проходят учебную подготовку продолжительностью от трех до шести месяцев. Самые молодые из них используются для сопровождения, а дети более старшего возраста используются на фронте в качестве солдат.

48. Международные учреждения, занимающиеся защитой детей, и местные правоохранительные группы проинформировали Группу экспертов о том, что девочки, которые были освобождены из рядов ДСОР-СБС, были до этого похищены боевиками и подвергнуты сексуальному насилию. По сведениям, полученным из этих источников, общий уровень сексуального насилия, которому подвергаются эти девочки, является крайне высоким — в первые шесть месяцев 2007 года лишь в провинции Южная Киву было зарегистрировано 2133 случая изнасилования. В 20 процентах этих случаев насилие носило столь жестокие формы, что пострадавшим требовалась хирургическая помощь.

6. Ассоциированные незаконные вооруженные группы

49. По сведениям, полученным из многих надежных источников, включая МООНДРК, Конголезские силы безопасности, представителей правительства и дипломатических кругов, с которыми удалось встретиться Группе, ДСОР-СБС являются частью неформальной сети вооруженных групп, в число которых входят следующие:

Коалиция Конголезского патриотического сопротивления

50. Источники сообщают о том, что Коалиция Конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО), сформированная в 2007 году в основном бывшими членами вооруженного ополчения майи-майи, является важной новой вооруженной группой, поддерживающей тесные связи с ДСОР-СБС. По сообщениям, отряды ПАРЕКО действуют под командованием Сикули Лафонтена (в Бинги в округе Луберо). Сама группа, согласно сообщениям, базируется в Кибуа, вблизи командования ДСОР-СБС. МООНДРК сообщала о случаях сексуального насилия в районах, в которых действует ПАРЕКО.

«Раста»

51. «Раста» является одной из вооруженных групп, которые в наибольшей степени склонны к насилию. Группа, в состав которой входят бывшие бойцы ДСОР и граждане Конго, поддерживает тесные оперативные связи с ДСОР-СБС. Группа действует в районе лесного массива Мугабо в Южной Киву, между территориями Валунгу и Кабаре, в частности в районе Каньолы, Ньямарегве, Нинджи и Буниакири. Боевики «Раста» известны тем, что они подвергают жестокому групповому изнасилованию девочек и в течение месяцев используют их в качестве сексуальных рабов. В мае 2007 года «Раста» совершили нападение на Каньолу, где они убили 20 человек и похитили 9 женщин, включая трех девочек. По сведениям, полученным учреждениями, занимающимися защитой детей, которые опрашивали девочек, находившихся в сексуальном рабстве, в ряде случаев боевики «Раста» передают похищенных ими девочек бойцам ДСОР-СБС.

Объединение за единство и демократию-Урунана

52. Объединение за единство и демократию (ОЕД-Урунана) также известно своей склонностью к крайним проявлениям насилия. Эта группа, официально отколовшаяся от ДСОР-СБС в 2004 году, состоит из нескольких сотен боевиков, которыми командует Жан Дамасен Ндибабайе (по кличке «Мусаре»), а политическое руководство осуществляют Жан-Мари Вьянней Хигиро и Фелисьен Каньямибва. Политическое руководство ОЕД-Урунана, проживающее в Соединенных Штатах Америки, отрицает наличие военного присутствия этой группы в Демократической Республике Конго, однако в стране имеются боевики, которые утверждают, что они являются членами ОЕД-Урунана, а МООНДРК репатриировала определенное число этих боевиков в страны их происхождения в районе Великих озер.

В. Расследование 2: Силы национального конгресса в защиту народа

53. Информацию о силах, которыми командует бывший генерал Нкунда, Группа получила из многих источников, включая МООНДРК, гражданские и военные власти Демократической Республики Конго, членов дипломатических кругов, НКЗН, ДСОР-СБС, неправительственные организации и организации гражданского общества. НКЗН, которые называют себя политической партией, признают в качестве своего лидера Лорана Нкунду. По сведениям, полученным из вышеперечисленных источников, Нкунда, который включен Комитетом в

список лиц, на которых распространяются целенаправленные санкции, командует 4000–7000 комбатантов, которые находятся в Северной Киву. Эти комбатанты представляют собой военное крыло НКЗН. Те же источники указывали на то, что внесение Нкунды в упомянутый список Комитета по санкциям по существу не отразилось на его способности командовать своими силами в продолжающемся конфликте в Северной Киву.

1. Структура

54. По сведениям, полученным из упомянутых источников, на оперативном уровне командующим военным крылом НКЗН является Боско Нтаганда, который также фигурирует в соответствующем списке Комитета по санкциям. В руководство НКЗН также входит бывший лидер Конголезского движения за демократию — Движения освобождения (КОД-ДО) Франк Каколеле Бвамбале, который также фигурирует в списке Комитета по санкциям. В состав военного крыла НКЗН входят пять бригад, которыми командуют Иносен Какунди, Султани Макенга, Клод Мишо, Вилсон Сенгиумва и Фаустэн Мухиндо. Главный штаб военного крыла располагается в Бвизе, а сами подразделения дислоцированы в непосредственной близости в холмистой местности в районе Кичанги (между городами Масиси и Ручуру, Валикале, Северная Киву) вплоть до пограничного поста Бунагане на границе с Угандой (Ручуру, Северная Киву) (см. приложение II).

2. Вооружение

55. По сведениям, полученным из вышеперечисленных источников, бойцы НКЗН часто собирают оружие, брошенное в ходе боевых столкновений подразделениями ВСДРК. Кроме того, в первой половине 2007 года в рамках процесса формирования смешанных бригад ВСДРК официально передали военному крылу НКЗН определенное количество оружия. В течение этого периода отряды военного крыла НКЗН действовали в качестве подразделений ВСДРК и как таковые обеспечивались необходимым имуществом (включая оружие и боеприпасы).

56. Как уже отмечалось в рамках расследования, касающегося ДСОП-СБС, оружие незаконным вооруженным группам в восточной части страны поступает через контрабандные сети. Через эти сети получает оружие и НКЗН. МООНДРК и военные власти страны сообщили Группе о том, что силы генерала Нкунды получают оружие через пограничные районы Бунаганы (Уганда) и Руниони (Руанда). Правительства Уганды и Руанды полностью отвергли возможность какого-либо официального взаимодействия между их вооруженными силами и военным крылом НКЗН.

3. Трансграничная вербовка в вооруженные формирования

57. В июле 2007 года Лоран Нкунда публично признал, что в состав его подразделений поступают молодые люди из лагерей беженцев в Северной Киву. Об этом говорилось и в опубликованном 29 июня 2007 года докладе Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго (S/2007/391), в котором была особо отмечена роль Ассоциации молодых конголезских беженцев в этой вербовке. Национальные гражданские и военные власти в Гоми проинформировали Группу о том, что в период с июня

по ноябрь 2007 года ими были арестованы 9 военнослужащих и 13 гражданских лиц из соседних государств якобы в связи с тем, что они представляли угрозу безопасности государства. Группе удалось опросить задержанных граждан Руанды, включая и тех, у кого были удостоверения личности военнослужащих вооруженных сил Руанды. Они были арестованы в Северной Киву военнослужащими ВСДРК и признались, что воевали на стороне НКЗН.

58. Правительство Руанды не отрицает того, что в лагерях беженцев, находящихся на территории этой страны, ведется вербовка в вооруженные группы, однако правительство утверждает, что оно не оказывает этой вербовке никакого содействия или поддержки. Правительство также отрицает какое-либо содействие развертыванию в Северной Киву каких-либо подразделений Сил обороны Руанды по просьбе НКЗН.

4. Финансирование

59. По сведениям, полученным Группой из ряда источников, включая МООНДРК, дипломатические источники, неправительственные организации, источники, близкие к НКЗН, и местные организации гражданского общества, НКЗН по-прежнему получают материальную и финансовую поддержку от лиц и организаций, находящихся в Демократической Республике Конго, других странах Африки, а также странах Северной Америки и Европы. В настоящее время Группа занимается расследованием этого вопроса.

60. По сведениям, полученным из упомянутых выше источников, а также по непосредственным свидетельствам фермеров и предпринимателей из района Гоме, значительная часть финансовой и материальной поддержки НКЗН поступает как от рядовых жителей Северной Киву, так и от известных предпринимателей этой провинции. Согласно сообщениям, деньги и взносы натурой вносятся в Гоме, часть из них — на добровольной основе, другие — по принуждению. У Группы сложилось мнение, что в число тех, кто оказывает НКЗН такую поддержку, входят лица, владеющие стадами домашнего скота, фермеры, ряд владельцев крупных гостиниц в Гоме, лица, сдающие в аренду недвижимость, базирующиеся в Гоме владельцы компаний, скупающих добытые старателями полезные ископаемые, известная компания, занимающаяся обеспечением охраны и безопасности, а также базирующиеся в Гоме предприниматели, занимающиеся оптовой и розничной торговлей горюче-смазочными материалами. По данным, полученным из тех же источников, ряд владельцев недвижимости в Гоме сдают свои помещения в аренду международным и неправительственным организациям.

61. По сведениям, полученным из тех же источников, еще одним важным источником поступлений для сил Нкунды якобы являются поборы с торговцев на дорогах в районах, находящихся под контролем НКЗН, а также обложение налогом пунктов пересечения границы, включая Бунагану. Один из бывших офицеров НКЗН рассказал Группе о том, как в 2006 году ДСОП платили НКЗН за безопасный провоз своих товаров.

5. Вербовка и использование детей

62. По информации, полученной от МООНДРК, национальных гражданских и военных властей и международных организаций, занимающихся защитой детей и прав человека, военное крыло НКЗН широко использует детей-солдат и

для их вербовки под ложными предложениями в лагерях беженцев в ДРК и Руанде использует Ассоциацию молодых конголезских беженцев. Во время формирования смешанных подразделений ВСДРК из военного крыла НКЗН были демобилизованы 150 детей, однако сотни других по-прежнему остаются в составе этих вооруженных формирований. В конце 2007 года НКЗН активизировали свои усилия по вербовке детей, похищая большие группы мальчиков из школ и из лагерей беженцев. В октябре 2007 года боевики сил Нкунды напали на начальные школы в Ньямитабе и Бурунгу в провинции Северная Киву и похитили несколько мальчиков. По сведениям МООНДРК, 17 декабря 2007 года боевиками Нкунды из средней школы Тонго в Рутшуре были похищены 200 мальчиков. Согласно сообщениям, похищенные дети в течение месяца проходили военную подготовку в Итеберо и Бвизе, где они подвергались жестокому обращению, при этом некоторые из них, по свидетельствам тех, которым удалось бежать, были убиты ударами хлыстов или дубинок.

63. В присутствии сотрудников по вопросам защиты детей Группа встретилась с несколькими детьми, которым удалось бежать или которых освободили сотрудники по вопросам защиты детей. Все дети, которых удалось опросить Группе, рассказали о том, что их обучали стрельбе из оружия, а некоторые сообщили о том, что они участвовали в боевых действиях. Некоторые из этих детей служили в бригаде Макенги. По сведениям, имеющимся у организаций, занимающихся защитой детей, во время создания смешанных подразделений ВСДРК из всех командиров НКЗН Макенга был в наименьшей степени расположен к тому, чтобы предоставить детям возможность вернуться к гражданской жизни. Как отмечается в докладе Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго (S/2007/391), 22 марта 2007 года Макенга лично вывел шестерых детей из автомобиля Группы по защите детей МООНДРК, угрожая расправой трем сотрудникам по вопросам защиты детей.

6. Ассоциированные незаконные вооруженные группы

64. МООНДРК, национальные гражданские и военные власти и источники, близкие к НКЗН, указали на то, что военное крыло НКЗН поддерживает тесные связи с другими незаконными вооруженными группами, действующими в восточных районах Демократической Республики Конго. На своем собственном веб-сайте НКЗН утверждают, что движение Нкунды включает членов Конголезского революционного движения из Итури и «Мудунду 40» — ополчение майи-майи из Валунгу, Южная Киву.

65. По сведениям, полученным из гражданских и военных источников, Нкунда поддерживает контакты с «Морамвийской группой» (теперь Федералистские республиканские силы) из Минембве, Южная Киву. Эту группу возглавляют Венан Бисоко и Мишель Рукунда. По сведениям должностных лиц из органов местного управления Южной Киву и военнослужащих ВСДРК, в конце 2007 года эта группа получила из Бибокобоко в Южной Киву партию тяжелого вооружения. Согласно тем же источникам, «Морамвийская группа» использует для доставки грузов и людей из соседних стран на свою базу в Камамбо два канала — через Бвегеру-Какамбу и через Руминго-Китогу-Бибангу-Бишомбо.

VII. Расследования, касающиеся поставок военного имущества правительству Демократической Республики Конго

66. В пункте 4 резолюции 1596 (2005), который был подтвержден резолюцией 1771 (2007), Совет Безопасности постановил, «что все будущие санкционированные поставки вооружений и связанных с ними материальных средств ... должны осуществляться только в пункты приема, указанные правительством ... в координации с МООНДРК». Кроме того, в пункте 2(g) резолюции 1756 (2007), подтвержденной резолюцией 1794 (2007), МООНДРК поручается, в частности, наблюдать за осуществлением эмбарго на поставки оружия в сотрудничестве, когда это необходимо, с соответствующими правительствами и Группой экспертов, в том числе путем досмотра грузов воздушных судов и любых транспортных средств, использующих порты, аэропорты, аэродромы, военные базы и пункты пересечения границы в Северной и Южной Киву и в Итури. В связи с этим Группа экспертов считает, что для эффективного осуществления мандата МООНДРК правительство Демократической Республики Конго должно систематически информировать Миссию о всех поступающих в страну партиях военного имущества.

67. Комитет просил Группу провести дальнейшее расследование нескольких отмеченных МООНДРК случаев поставок военного имущества правительству Демократической Республики Конго, главным образом в Кисангани и Матади, в период с августа по ноябрь 2007 года. В ответ на эту просьбу Группа провела ряд расследований, включая направление предполагаемым государством-поставщиком просьб о предоставлении соответствующей информации, а также проведение встреч с их дипломатическими представителями. В связи с этим Группа пыталась получить от конголезских властей более подробную информацию о вышеупомянутых поставках, однако ей было указано на то, что Демократическая Республика Конго является суверенным государством, поэтому оно не обязано разглашать эту информацию. Кроме того, конголезские власти отметили, что они не обязаны уведомлять МООНДРК о поступающих в страну партиях военного имущества.

A. Авиакомпания «Азза Эйр Транспорт»

68. Группа расследовала деятельность авиакомпании «Азза Эйр Транспорт», которая осуществляла доставку грузов в Кисангани. По сведениям МООНДРК, авиакомпания доставила пять партий грузов как своими собственными самолетами, так и самолетами, арендованными у компании «Фасо Эйрвейз».

69. По сведениям, имеющимся у МООНДРК, 10 сентября 2007 года транспортный самолет Ил-76 ХТ-ФСВ, принадлежащий авиакомпании «Фасо Эйрвейз», предположительно вылетевший из Триполи, приземлился в аэропорту Кисангани после промежуточной посадки в Хартуме. После этого, по имеющимся сообщениям, на склад базы тылового обеспечения ВСДРК в аэропорту Кисангани поступило около 41 тонны военного имущества и боеприпасов. МООНДРК проинформировала Группу о том, что ей было отказано в разрешении на проведение инспекции этого груза. По сведениям МООНДРК, офицер службы тылового обеспечения ВСДРК в Кисангани не отрицал того факта, что ВСДРК получили партию военного имущества. Он также сообщил о том, что в

целях сохранения конфиденциальности и в интересах «национальной безопасности» правительство Демократической Республики Конго не проинформировало МООНДРК о том, какое имущество было получено в этой партии и как оно было распределено.

70. Группе удалось получить от властей в аэропорту Кисангани-Бангбока подтверждающую сведения МООНДРК информацию о том, что упомянутый самолет действительно приземлялся в Кисангани 10 сентября 2007 года, следуя из Хартума, и возвратился в Хартум в тот же день. Группа получила также информацию о том, что авиакомпания «Азза Эйр Транспорт» арендовала самолет Ил-76 ХТ-ФСВ уже несколько раз и в настоящее время находится в процессе покупки этого самолета.

71. Группа обратилась к властям Буркина-Фасо с просьбой предоставить информацию о полетах этого самолета и на момент составления настоящего доклада получила предварительный ответ.

72. Что касается самолетов, принадлежащих авиакомпании «Азза Эйр Транспорт», то 22 ноября 2007 года Группа прибыла в Кисангани и стала свидетелем того, как из самолета Ил-76 с регистрационными знаками ST-APS, который эксплуатировала авиакомпания «Азза Эйр Транспорт», военнослужащие ВСДРК выгружали на военные грузовики большие ящики зеленого цвета (см. фотографию). По сведениям, полученным от МООНДРК и местных осведомителей, в этих ящиках находилось оружие, боеприпасы и другое военное имущество. По данным, которые Группе удалось получить от властей аэропорта в Кисангани-Бангбока, эксплуатируемый авиакомпанией «Азза» самолет Ил-76 с регистрационными знаками ST-APS совершил в аэропорту Кисангани четыре посадки, возвращаясь из Киншасы (13 сентября 2007 года) и Хартума (19, 22 и 23 ноября 2007 года) (см. приложение III).

Эксплуатируемый авиакомпанией «Азза» самолет с регистрационными знаками ST-APS в аэропорту Кисангани, 22 ноября 2007 года



73. Группа направила правительству Судана письмо с просьбой представить разъяснения по поводу этих поставок. В своем ответе правительство Судана утверждало, что авиакомпания «Азза Эйр Транспорт» не доставляла из Судана в Демократическую Республику Конго «какие-либо боеприпасы или военное имущество». Правительство Судана также заявило о том, что, несмотря на выводы, сделанные МООНДРК, самолеты авиакомпании «Азза» доставляют лишь «грузы общего назначения», включая мебель и продовольствие. В своем ответе на просьбу Группы представить более подробную информацию об этих поставках Ливийская Арабская Джамахирия указала на то, что она препроводила эту просьбу своим компетентным органам для расследования.

74. Группа не располагает сведениями о том, что предполагаемые государства-поставщики уведомили Комитет об этих поставках, а отсутствие такого уведомления является явным нарушением пункта 4 резолюции 1771 (2007) Совета Безопасности. Кроме того, МООНДРК проинформировала Группу о том, что конголезские власти не уведомляли Миссию об этих поставках ни на одном из их этапов, что затрудняет контроль за соблюдением эмбарго на поставки оружия.

В. Авиакомпания «ИКАР Эйр»

75. МООНДРК обратила внимание Комитета на еще один случай предполагаемого нарушения эмбарго, в связи с чем Комитет просил Группу экспертов провести расследование. Речь идет о предполагаемой поставке Демократической Республике Конго военного имущества в период с 3 по 4 августа 2007 года. МООНДРК получила от конголезских властей письмо, касающееся этой партии имущества, лишь через два дня после ее доставки в страну, т.е. 6 августа 2007 года. Власти проинформировали Миссию о том, что эта партия была доставлена самолетом зарегистрированной в Боснии и Герцеговине авиакомпании «ИКАР Эйр» рейсом из Претории, Южная Африка.

76. В своем ответе на запрос Группы правительство Боснии и Герцеговины подтвердило факт доставки этого груза и проинформировало Группу о том, что упомянутый самолет вылетел из Сербии и совершил промежуточную посадку в Ливийской Арабской Джамахирии. Группа далее подтвердила, что самолет вылетел из города Ниш, Сербия, в город Себха, Ливийская Арабская Джамахирия. Как показано в приложении IV, из Себхи самолет вылетел в Киншасу. В отношении груза у Группы имеется следующая информация:

- a) груз: 5000 автоматов АК-47 и 100 пулеметов М-84 (см. приложение V);
- b) производитель: ЗАСТАВА (Крагуевац, Сербия);
- c) экспортер: компания «Миле Драгич»;
- d) перевозчик: Intereuropa;
- e) авиакомпания: «ИКАР Эйр», зарегистрированная в Боснии и Герцеговине, арендовала самолет Ил-76 YU-AMJ у сербской компании «Эйр Томиско»;
- f) маршрут полета: согласно документам гражданской авиации авиакомпания «ИКАР» запросила разрешения на пролет и посадку в Сербии

(см. приложение VI), Ливийской Арабской Джамахирии (приложение VII), Чаде (приложение VIII) и Демократической Республике Конго (приложение IX) на 3 августа 2007 года, однако на самом деле самолет летел по маршруту Ниш (Сербия)-Сабха (Ливийская Арабская Джамахирия)-Киншаса (Демократическая Республика Конго);

g) конечный пользователь: правительство Демократической Республики Конго, Министерство национальной обороны и бывших комбатантов (см. приложение V);

h) сумма: 1 296 000 долл. США.

77. Ранее Группе удалось выяснить, что авиакомпания «ИКАР Эйр» доставила этот груз не из Южной Африки, как заявили представителям МООНДРК конголезские власти, а из Сербии, и в настоящее время Группа ожидает подтверждения со стороны руководства гражданской авиации Южной Африки. Группа также пришла к выводу о том, что, поскольку Сербия уведомила Комитет, пункт 4 резолюции 1771 (2007) нарушен не был.

78. По мнению Группы, этот случай свидетельствует о том, с какими трудностями сталкивается МООНДРК в своей деятельности по контролю за соблюдением режима эмбарго в отсутствие своевременных и точных уведомлений со стороны властей Демократической Республики Конго о поступающих в страну партиях оружия. Этот случай также подчеркивает необходимость постоянной связи между Комитетом и МООНДРК по вопросам, касающимся поставок оружия в Демократическую Республику Конго.

С. Другие расследования

79. По сведениям, полученным от национальных властей, МООНДРК, а также китайских и других дипломатических источников, 30 сентября 2007 года в порту Матади пришвартовалось торговое судно «Сент Джордж», с которого были выгружены десять военных грузовиков китайского производства (изготовитель: Донг Фен, регистрационные номера УО-63-DF с 001 по 010), а также четыре контейнера с касками также китайского производства. Группа не располагает информацией о том, что Комитет был проинформирован об этих поставках. Кроме того, МООНДРК сообщила о том, что она также не получила никакой информации об этих поставках, а ее военным наблюдателям в Матади не позволили осмотреть этот груз, при этом должностные лица из ВСДРК отказались показать им грузовую накладную.

80. По сведениям, полученным от МООНДРК, а также таможенных служб и полиции страны, в порту Матади в ряде случаев оружие и боеприпасы разгружались без таможенной декларации и сразу же передавались в распоряжение ВСДРК, а не сотрудников портовых или таможенных служб. Согласно сообщениям, МООНДРК не получала официального уведомления об этих поставках, что усложняет осуществление ее мандата по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия.

VIII. Природные ресурсы и нарушения эмбарго на поставки оружия в восточной части Демократической Республики Конго

81. По сведениям, полученным от гражданских и военных источников в Демократической Республике Конго, МООНДРК, учреждений системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и членов незаконных вооруженных групп, эксплуатация ископаемых и лесных ресурсов и фауны в Северной и Южной Киву играет важную роль в финансировании незаконных вооруженных групп, действующих в этих провинциях. По сообщениям, ДСОР-СБС получают весьма существенные доходы от своего контроля над природными ресурсами в Северной и Южной Киву и от налогообложения тех, кто занимается их добычей (см. пункты 37–65). Помимо этого, ДСОР-СБС и НКЗН устанавливают на дорогах блокпосты и занимаются поборами с компаний, занимающихся добычей природных ресурсов или их скупкой, а также других компаний, участвующих в этой торговле (см. пункты 66–80).

82. В связи с тем, что мандат Группы предусматривает наблюдение за осуществлением эмбарго на поставки оружия, включая источники финансирования, такие, как природные ресурсы, которые используются для незаконной торговли оружием, Группа занималась сбором информации, запрашивая ее у гражданских и военных властей страны, МООНДРК, учреждений системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и членов незаконных вооруженных групп. Полученная информация свидетельствует о том, что доходы от эксплуатации природных ресурсов используются вооруженными группами для пополнения запасов оружия. Эту информацию Группа намерена изучить более подробно.

83. По сведениям национальных гражданских и военных властей и МООНДРК, даже в тех районах, где отмечается значительное присутствие повстанческих групп, не все месторождения полезных ископаемых контролируются незаконными вооруженными группами. Согласно сообщениям, эти районы включают Масиси и Валикале в Северной Киву, а также Лулингу, Лемеру и Килембве в Южной Киву, однако скупщики добытых полезных ископаемых из восточных районов Демократической Республики Конго, с которыми удалось встретиться Группе, утверждают, что они не покупают полезные ископаемые, добытые на месторождениях, которые контролируются или облагаются налогами незаконными вооруженными группами.

84. В обеих провинциях Киву сотрудники Центра по оценке, экспертизе и сертификации (ЦОЭС), которые контролируют происхождение и качество добываемых в стране полезных ископаемых, в настоящее время работают лишь в Гоме и Букаву. По сведениям, полученным от должностных лиц ЦОЭС и коммерческих источников, к тому времени, когда полезные ископаемые, добытые на месторождениях, контролируемых различными ополчениями в восточных районах Демократической Республики Конго, доставляются в эти города, они часто оказываются смешанными с другими материалами. Для решения этой проблемы ЦОЭС должен более точно регистрировать происхождение добытых полезных ископаемых. Для этого Центру необходимо нарастить свой потенциал и распространить свое присутствие к местам добычи ископаемых в обеих провинциях Киву. В связи с этим Группа с удовлетворением отмечает взятое

Всемирным банком обязательство оказать ЦОЭС техническую помощь, которая поможет осуществить этот процесс.

85. Группа считает, что физические и юридические лица, скупающие полезные ископаемые, добытые в восточных районах Демократической Республики Конго, где отмечается весьма существенное присутствие повстанческих групп, нарушают режим санкций, если они не проявляют должной осмотрительности для обеспечения того, чтобы скупка добытых ископаемых не использовалась для оказания помощи незаконным вооруженным группам. Группа также считает, что проявление должной осмотрительности предполагает принятие следующих мер: во-первых, компании, скупающие полезные ископаемые в опасных восточных районах Демократической Республики Конго (см. пункт 84 выше), должны выяснять, из какого именно месторождения поступают ископаемые, которые они намерены покупать, не ограничиваясь выяснением лишь района их происхождения, как это в настоящее время делает ЦОЭС. Во-вторых, после установления месторождения, на котором были добыты приобретаемые полезные ископаемые, покупатель должен выяснить, контролируется ли это месторождение незаконными вооруженными группами или облагается ли оно их налогом. В-третьих, покупатели должны отказываться покупать полезные ископаемые, которые, по их сведениям или по их подозрениям, добыты на месторождениях, контролируемых этими вооруженными группами или облагаемых их налогами. Аналогичным образом, покупатели должны проявлять должную осмотрительность, отказываясь приобретать партии полезных ископаемых, которые, по их сведениям или по их подозрениям, облагались налогом со стороны незаконных вооруженных групп в ходе их доставки компаниям, занимающимся скупкой добытых ископаемых. Непринятие этих мер является нарушением требования о проявлении должной осмотрительности, и, по мнению Группы, дает основания считать таких покупателей нарушителями эмбарго на поставки оружия, поскольку они по существу оказывают помощь вооруженным группам.

IX. Наблюдение за применением целенаправленных санкций против лиц и организаций, включенных в список Комитета

A. Общая информация

86. Центральные банки Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды проинформировали Группу экспертов о том, что они не располагают сведениями о каких-либо лицах или организациях, счета которых должны быть заморожены в соответствии с пунктом 15 резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности. В связи с этим Группа встретилась со старшими должностными лицами центральных банков этих трех стран для передачи им списка лиц и организаций, на которых распространяются целенаправленные финансовые санкции. Группа просила центральные банки этих стран принять необходимые меры, с тем чтобы коммерческие банки, за деятельностью которых они осуществляют надзор, выполняли положения пункта 15 резолюции 1596 (2005). Из-за нехватки времени Группа не смогла встретиться с представителями Центрального банка Бурунди.

В. Компании “Uganda Commercial Impex Ltd.” и “Machanga Ltd.”

87. С учетом непродолжительного периода действия ее мандата Группа смогла встретиться лишь с должностными лицами правительства Уганды и компаний “Uganda Commercial Impex Ltd. (UCI)” и “Machanga Ltd.”, поэтому она не смогла провести полное расследование по этому вопросу. По сведениям, полученным из этих источников, после введения Комитетом целенаправленных санкций против UCI и “Machanga Ltd.” 29 марта 2007 года обе компании приостановили свою деятельность по скупке добытого золота. UCI проинформировала Группу о том, что через координатора, назначенного согласно резолюции 1730 (2006), она обратилась к Комитету с просьбой исключить ее из списка лиц и организаций, на которых распространяются санкции. Эта компания также проинформировала Группу о том, что она просила Комитет временно отменить его решение, с тем чтобы она могла обслуживать взятый ею кредит. UCI утверждает, что, поскольку ее конголезский партнер по бизнесу Кисони Камбале, также внесенный в списки Комитета, был убит 5 июля 2007 года в Бутембо, и ее предпринимательская деятельность с партнером, связанным с незаконными вооруженными группами, прекратилась, дальнейшее сохранение этой компании в списках Комитета уже не имеет смысла. UCI также проинформировала Группу о том, что дополнительные средства в размере 780 000 долл. США по-прежнему удерживаются компанией “Hussar Limited” (см. также S/2007/423, пункт 136) за золото, приобретенное у UCI.

С. Другие физические и юридические лица, внесенные в список Комитета

88. По сведениям, полученным из национальных гражданских и военных источников, и информации, полученной от источников в правительстве Демократической Республики Конго, ВСДРК, дипломатических кругов и осведомителей из незаконных вооруженных групп:

а) Боско Нтаганда, внесенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, стал руководить военной деятельностью НКЗН;

б) Франк Каколеле Бвамбале, внесенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, входит в настоящее время в руководство НКЗН;

в) Мэтью Нгуджоло, внесенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, с конца 2007 года проходит обучение в центре высшей военной подготовки в Киншасе. Когда два отряда ополчения, которыми он командовал, были интегрированы в состав ВСДРК в августе и октябре 2007 года, в рядах этого ополчения были обнаружены 84 ребенка;

г) Организация «За мир и развитие», внесенная Комитетом в список за ее причастность к нарушениям эмбарго на поставки оружия и за распространение оружия, в основном прекратила свою деятельность. Однако ряд ее бывших членов присоединились к военным формированиям. Трое — Фостен Мухиндо, Макенга Султани и Клод Мишо, стали командирами в НКЗН, а Мугабо стал членом ПАРЕКО;

е) Дуглас Мпамо и его компания the Great Lakes Business Company внесены Комитетом в список за снабжение незаконных вооруженных групп оружием. Группа экспертов установила, что Управление воздушных перевозок Демократической Республики Конго запретило полеты самолетов этой компании по техническим причинам, а не из-за того, что она была включена в список Комитета. Однако во время пребывания Группы в Гоме офицеры ВСДРК разрешили этой компании осуществлять воздушные перевозки ее самолетами, несмотря на возражения Управления воздушных перевозок;

ф) Жером Какваву Буканде, включенный Комитетом в список за его причастность к незаконной торговле оружием, по-прежнему служит в рядах ВСДРК;

г) Жермен Катанга, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за торговлю оружием, 17 октября 2007 года был передан правительством Демократической Республики Конго Международному уголовному суду;

h) Кисони Камбале, включенный Комитетом в список за финансирование вооруженного ополчения, был убит 5 июля 2007 года в Бутембо;

i) Томас Лубанга, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, 17 марта 2006 года был передан властями Демократической Республики Конго Международному уголовному суду;

j) Панга Кава Мандро, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, был арестован властями Демократической Республики Конго в октябре 2005 года;

к) Сильвестер Мудакумура, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, по-прежнему является командиром одного из подразделений ДСОР-СБС в Кибуа;

l) Игнас Мурванашиака, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, в настоящее время проживает в Германии и по-прежнему считается в ДСОР-СБС председателем политического крыла этой вооруженной группировки;

m) Стратон Мусони, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, в настоящее время находится в Германии и по-прежнему считается в ДСОР-СБС заместителем председателя политического крыла этой вооруженной группировки;

n) Лоран Нкунда, включенный Комитетом в список за то, что он является членом незаконной вооруженной группы, и за незаконную торговлю оружием, командует силами НКЗН в Северной Киву;

o) Butembo Airlines и the Compagnie Aérienne des Grands Lacs, внесенные Комитетом в список за оказание помощи незаконным вооруженным груп-

пам, были лишены лицензии на эксплуатацию воздушных судов в Демократической Республике Конго.

С учетом ограниченного периода времени, предоставленного Группе для выполнения ее мандата, она не смогла проконтролировать осуществление целенаправленных санкций в отношении нижеперечисленных физических и юридических лиц, включенных в список Комитета: компании “CongoCom Trading House”, Озии Мацио, Жуля Мутебуси, Флорибера Нджабу и Джеймса Ниакунни.

X. Надзор за эксплуатацией воздушных судов в Демократической Республике Конго

89. Со ссылкой на пункт 6 резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности и на основе информации, предоставленной национальными органами гражданской авиации, Группа установила, что в Демократической Республике Конго многие самолеты по-прежнему эксплуатируются с нарушением национальных и международных стандартов гражданской авиации, включая, в частности, разрешения на полеты и обслуживание самолетов. В 2007 году эти нарушения стали причиной целого ряда авиационных катастроф, которые произошли в Демократической Республике Конго, в частности из-за отсутствия технического обслуживания, из-за технических неисправностей, человеческих ошибок, отсутствия должной инфраструктуры и чрезмерной загрузки самолетов.

90. На основе той же информации Группе удалось установить, что ряд самолетов эксплуатировались с фальшивыми регистрационными знаками. Правительство Бурунди представило Группе документы, удостоверяющие отмену регистрации двух самолетов Ан-12 (зарегистрированных под номерами 9U-BHN и 9U-BHO), которые эксплуатировались конголезской авиакомпанией “Mango Mat”. Несмотря на отмену их регистрации, один из этих самолетов по-прежнему эксплуатировался в Демократической Республике Конго, а другой потерпел аварию. МООНДРК сообщила Группе о том, что 11 сентября 2007 года авиакомпания “Mango Mat” осуществляла доставку оружия из Кисангани в Букаву.

91. По данным Управления воздушных перевозок Демократической Республики Конго, в течение этого периода имели также место многочисленные инциденты, связанные с работой диспетчерских служб. По мнению Группы, эти инциденты свидетельствуют о том, что правительство страны не располагает потенциалом для контролирования своего воздушного пространства отчасти из-за нехватки средств связи и ограниченного диапазона их действия.

XI. Вопросы, касающиеся таможенных служб и пограничного контроля

92. По словам должностных лиц таможенных служб Демократической Республики Конго, широкие масштабы контрабанды в стране обусловлены проницаемостью ее границ. Еще одной причиной в ряде районов является отсутствие функционирующих таможенных служб и таможенных складов, где могли бы храниться товары, находящиеся под таможенным контролем в соответствии с международными таможенными правилами.

93. Например, в Го́ме, в силу того, что таможенные склады были разрушены во время последнего извержения вулкана, находящегося вблизи этих складов, грузовые автомобили, доставляющие контейнеры с грузами, не прошедшими таможенный досмотр, выстраиваются в очередь на дороге, ведущей в город. Таможенный пост в Го́ме должен производить досмотр товаров, поступающих автомобильным и воздушным транспортом. Однако из-за отсутствия складских помещений после представления перевозчикам декларации о товарах и уплаты соответствующих пошлин товары доставляются непосредственно конечному пользователю без какой-либо последующей физической проверки сотрудниками таможни. Такая система создает возможности для самых разных нарушений, в частности для предъявления фальшивых деклараций о товарах. По словам должностных лиц таможенных служб, отсутствие необходимой таможенной инфраструктуры позволяет ввозить и вывозить запрещенные товары, включая оружие и минеральные ресурсы. Например, сотрудники таможни в Го́ме рассказали Группе о том, что, по информации, полученной от осведомителя, в сентябре 2007 года они задержали значительное количество касситерита, который вывозился грузовым транспортом на экспорт, однако он не был задекларирован и не был досмотрен сотрудниками таможни.

XII. Рекомендации

Оружие

94. Для повышения эффективности контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия Группа экспертов рекомендует Комитету информировать ее и МООНДРК об уведомлениях, которые Комитет получает в соответствии с пунктом 4 резолюции 1771 (2007) Совета Безопасности.

95. Группа рекомендует Комитету просить правительство Демократической Республики Конго укрепить потенциал МООНДРК по контролю за соблюдением эмбарго на поставки оружия посредством своевременного уведомления МООНДРК о всех поступающих в страну партиях военного имущества.

96. Группа рекомендует Совету Безопасности просить правительство Демократической Республики Конго и его международных партнеров по сотрудничеству возобновить действенный процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции членов незаконных вооруженных групп.

Таможенный и пограничный контроль

97. Группа предлагает Комитету рекомендовать правительству Демократической Республики Конго и его партнерам по международному сотрудничеству построить для таможенных служб страны необходимые складские помещения и обеспечить таможенную администрацию и правоохранительные органы соответствующим оборудованием для выполнения возложенных на них задач. Это оборудование должно включать радарные системы наблюдения на озерах Альберта, Эварда, Киву и Танганьика и современные средства, предназначенные для таможенного досмотра транспортных средств (включая речные суда и самолеты), а также контейнеров (включая сканеры).

98. Группа предлагает Комитету рекомендовать правительствам Демократической Республики Конго и соседних государств наладить более тесное сотрудничество между их соответствующими таможенными службами в целях повышения эффективности осуществления эмбарго на поставки оружия и целенаправленных санкций, касающихся поездок и финансовых средств.

Вербовка детей-солдат

99. Группа рекомендует Комитету просить правительства Демократической Республики Конго и других государств региона принять необходимые меры в целях предотвращения трансграничной вербовки детей-солдат.

100. Группа рекомендует Комитету просить организации, занимающиеся защитой детей в районе Великих озер, укреплять их сотрудничество в области предотвращения трансграничной вербовки детей-солдат.

Физические и юридические лица, включенные в список Комитета

101. Группа экспертов рекомендует Комитету просить все государства-члены распространить среди своих соответствующих органов и учреждений список физических и юридических лиц, на которые распространяются меры, введенные пунктами 13 и 15 резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности³, в целях повышения эффективности осуществления целенаправленных санкций на национальном уровне.

Финансы

102. Группа рекомендует Комитету просить государства-члены принять меры к тому, чтобы физические и юридические лица, находящиеся под их юрисдикцией и занимающиеся скупкой полезных ископаемых и/или драгоценных камней, добытых в районах Демократической Республики Конго с существенным присутствием повстанческих групп, проявляли должную осмотрительность для обеспечения того, чтобы их закупки не приносили прибыль незаконным вооруженным группам.

³ http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

Annex I

Meetings and consultations^a

Belgium

Government

Ministère des Affaires étrangères

Organizations

International Peace Information Service (IPIS)

Burundi

Government

Ministry of External Relations and International Cooperation

Forces de Défense Nationale TK

Service National de Renseignement

Ministère des Finances

Services des voies aériennes

Organizations

BINUB

UNDP

Private sector

Chambre du Commerce

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration Provinciale de Nord Kivu

Administration Provinciale de Sud Kivu

Administration Provinciale d'Orientale

Agence nationale de renseignement

Banque Centrale du Congo

Centre d'évaluation, expertise et de la certification (CEECC)

Délégation générale du Gouvernement chargée de liaison avec la MONUC

Direction de l'aéronautique civile

Direction générale de migration

Forces armées de la République Démocratique du Congo

Garde Républicaine

Régie des voies aériennes

Office des douanes et accises

Police nationale Congolais

Ministère des Mines

^a For security reasons, the names of certain individuals who have provided information or statements to the Group of Experts cannot be listed.

Organizations

International Monetary Fund
Médecins sans frontières
MONUC
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
Office of Internal Oversight Services
Oxfam
Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
Pole Institute
World Food Programme
World Bank

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of China
Embassy of the Czech Republic
Embassy of France
European Union
Embassy of South Africa
Embassy of the United States of America

Private sector

ACOGENOKI
BIC
FEC
SODEEM
SODEXMIN

Niger

Government

Aviation Civile

Organizations

Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar (ASECNA)

Rwanda

Government

Banque Nationale du Rwanda
Office of the President
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Finance
Ministry of Internal Affairs
Police

Rwandan Defence Force
Rwanda Demobilization and Reintegration Commission
Rwanda Revenue Authority

Organizations

MONUC

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium

Senegal

Organizations

Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar (ASECNA)
International Civil Aviation Organization

Uganda

Government

Bank of Uganda
Civil Aviation Authority
Ministry of Foreign Affairs
Ugandan People's Defence Force
Uganda Revenue Authority

Organizations

MONUC

Private sector

Machanga Limited
Uganda Commercial Impex (UCI)

United States of America

Diplomatic representations to the United Nations

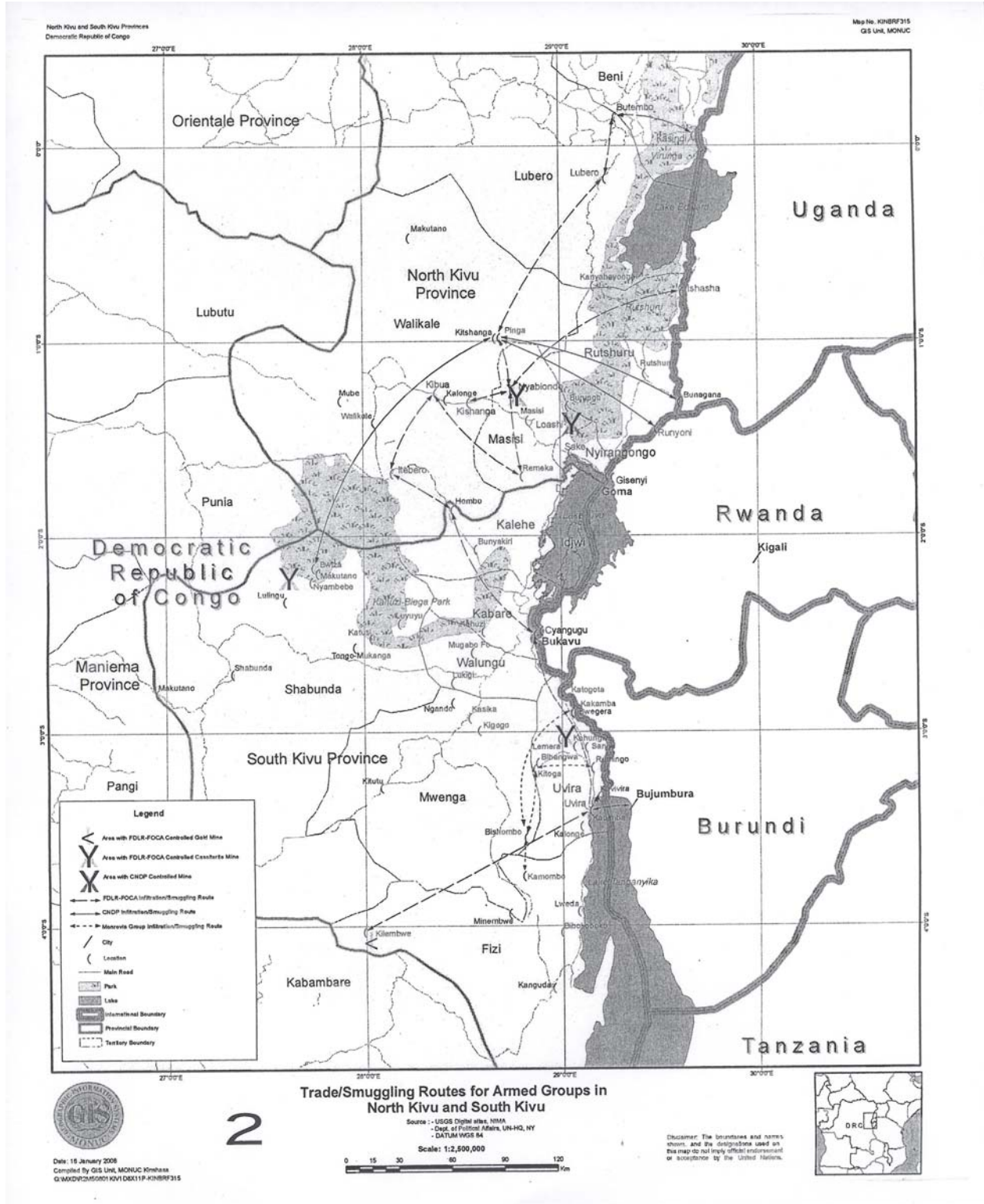
Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo
Permanent Mission of Belgium
Permanent Mission of France
Permanent Mission of Germany
United States Mission

United Nations Headquarters

Department of Peacekeeping Operations
Department of Political Affairs
Office of Legal Affairs

Annex II

Trade/smuggling routes for armed groups in North Kivu and South Kivu



Annex III

Statistics on traffic at Kisangani/Bangboka airport by aircraft operated by Azza Air Transport

<u>IL 76 XT-FCB</u>				
Date	Provenance	Destination	H.arrivée	H.départ
10.09.2007	Khartoum	Khartoum	0742 TU	1436 TU
<u>IL 76 ST-APS</u>				
Date	Provenance	Destination	H.arrivée	H.départ
13.09.2007	Kinshasa	Kinshasa	1608 TU	1806 TU
19.11.2007	Khartoum	Khartoum	0749 TU	1040 TU
22.11.2007	Khartoum	Khartoum	0754 TU	1212 TU
23.11.2007	Khartoum	Khartoum	0721 TU	1102 TU

Source: Régie des voies aériennes.

Annex IV**Excerpts of air traffic statistics (Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar)**

Date	Call sign	Registration	Type of Aircraft	Company	Origin	Destination
04-Aug-07	3DMSC	3DMSC	L410	EASTERN TRADE ANSTALT VADUZ	FTTJ	FZAA
04-Aug-07	TOH0215	YUAMJ	IL76	CIES AERIENNES COM.ET CHARTERS	HLLS	FZAA

Source: Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar.

Annex V

End-user certificate (Ministry of Defence, Democratic Republic of the Congo)

END USER CERTIFICATE N° MDNAC/CAB/ 0256 /2007

1. Nom et adresse complète de l'utilisateur final : Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants de la République Démocratique du Congo à KINSHASA/INCOAL/PERMA
2. Nom et adresse complète de l'exportateur : Société Mlle Dragic Production MAKEDONSKA 11, 23000 ZRENJAMIN en SERBIE
3. Nom et description complète des objets commandés :

Equipements militaires, armes

NO. SÉRIE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
ARMES D'INFANTERIE		
1.	AK 47 (traité en usine)	5.000
2.	PKM	100

4. Destination des objets commandés : République Démocratique du Congo.
5. Les articles commandés seront utilisés uniquement par les Unités des Forces Armées de la République Démocratique du Congo.
6. L'utilisateur des biens garantit ici que les articles spécifiés au point 3 ne sont pas utilisés pour des besoins autres que ceux précisés au point 5 et ne seront pas transférés à une tierce partie en République Démocratique du Congo ni réexportés sans la permission de la Société MLE DRAGIC Production.

Le Ministre de la Défense Nationale
et des Anciens Combattants

CHEF DE BUREAU

Titre

Signature

Nom

Date : 1 MAY 2007

Cachet

Annex VI

ICAR Air request for landing authorization, Serbia

ICAR AIR
IZ OBLASTI BOSNE I HERCEGOVINE
 Adresa: Put do Tla, 10000 Tuzla, BiH, Tel: +381 52 210000, E-mail: icar@icar.ba, Fax: +381 52 210000
 Put do Tla, 10000 Tuzla, BiH, Tel: +381 52 210000, E-mail: icar@icar.ba, Fax: +381 52 210000

FROM: ICAR AIR
TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF REPUBLIC OF SERBIA
ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
SUBJ: REPUBLIC OF SERBIA LANDING PERMIT REQUEST

DEAR SERBIAN,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS ON THE 03.04.2007 WITH DETAILS AS FOLLOWS:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO No. 01-50/03.09.2007.

A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA

B TYPE A/C: B-76
REG: YU-AMJ
C SCHEDULE: FROM 03.09.2007 TO 04.09.2007

PERIOD	DAYS	Call MFR	From	YTB(UTC)	To	ETA(UTC)
03.04.2007	6	TOHRAC ZIS	LYNJ	14:00	PLLA	01:00
04.04.2007	6	TOHRAC ZIS	PLLA	08:00	PLLA	07:00

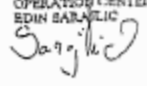
E FLY ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATU AND CURRENT NOTAMS


K - NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M99 AS2 in 200 wooden boxes neto 14500 kg
 3000 pcs AP M92 in 300 wooden boxes neto 20100 kg
 100 pcs FKd MB4 in 50 wooden boxes neto 3050 kg
TOTAL GROSS WEIGHT: 37.650 kg

L OPERATOR: ICAR AIR Ltd.; BUDAREKA 72, 75100 TUZLA BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER: ~~Centrum~~ ENTREUROPA BELGRADE
~~Company~~ MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

M P.I.C. Capt. Isakov + 4 crew
 PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 387 52 211
 TEL OR on e mail : icar@icar.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDIN SARAJLIC




2

7/70

Annex VII

ICAR Air request for landing authorization,
Libyan Arab Jamahiriya

ICAR AIR

BOŠNJA I HERCEGOVINA
Adresa: Ruzicka 72, 75000 Tuzla, BiH
Tel: +387 51 311 142, 311 740; Fax: +387 51 311 141, 311 739; E-mail: ICAR@bih.net.ba

FROM: ICAR AIR
TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF LIBYA
ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
SUBJ: LIBYA LANDING PERMIT REQUEST - TECHNICAL FLIGHT

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOWS:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO
No. 01-50/03.08.2007.

A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA

B TYPE A/C: IL-76
RBG: YU-AMU

C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

PERIOD	DAYS	Call sign	From	ETD(UTC)	To	ETA(UTC)
03.08.2007	5	TOH/RAC 215	LVNI	23:00	HLLS	01:00
04.08.2007	6	TOH/RAC 215	HLLS	03:30	PZAA	07:50

D FLT ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

E - NOT DANGEROUS GOODS -
2000 pcs AP M70 AB2 in 200 wooden boxes b/w 14500 kg
3000 pcs AP M92 in 300 wooden boxes b/w 20100 kg
100 pcs PICM M84 in 50 wooden boxes b/w 3050 kg
TOTAL GROSS WEIGHT: 37,650 kg


F OPERATOR: ICAR AIR Ltd; RUDARSKA 72, 75000 TUZLA
BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER: ~~Comandant~~ INTEREUROPA BELGRADE
Consignee: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
REPUBLIC OF CONGO

G P.I.C. Capt. Isakov + 4 crew

PLEASE SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX +387 35 311
741 OR on e mail : icar_air@bih.net.ba

ICAR AIR
OPERATION CENTER
EDEN SARAJLIC



R

Annex VIII

ICAR Air request for landing authorization, Chad

ICAR AIR
U. Y. IZBIŠIĆ BOGOLJUBA BERGE GOVORNA 22
 Adresa: BEOGRAD 110, 75000 Tuzla, 41000 Zrenjanin, ul. 21. Oktobra 16, 21100 Tuzla, Federalna Republika BiH, 75000 Tuzla
 Phone: +381 33 212 746; 212 747; Fax: +381 33 212 741; 331 700; E-MAIL: TEL@ICAR.BH; WWW: WWW.ICAR.BH

FROM: ICAR AIR
TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF CHAD
ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
SUBJ: CHAD LANDING PERMIT REQUEST

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
 03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOWS:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
 ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO
 No. 01-50/03.08.2007.

A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA
B TYPE A/C: IL-76
REG: YU-AMJ
C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

PERIOD	DAYS	CSN/sign	FROM	ETD(UTC)	TO	ETA(UTC)
03.08.2007	5	TOM/RAC 215	LYNI	11:00	MLIS	01:00
04.08.2007	6	TOM/RAC 215	MLIS	01:00	PZAA	07:00

D FLT ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

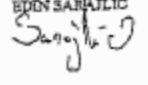
E -NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M70 ABZ in 200 wooden boxes brto 14500 kg
 3000 pcs AP M92 in 300 wooden boxes brto 20100 kg
 100 pcs PKM M94 in 50 wooden boxes brto 3050 kg
 TOTAL GROSS WEIGHT: 37.650 kg


F OPERATOR: ICAR AIR Ltd.; RUDARSKA 72, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER: ~~CONGO~~ INTEREUROPA BELGRADE
Consignee: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO

G P.I.C. Capt Isakov + 4 crew

PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 381 33 311
 741 OR on e mail: icair_bd@bih.net.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDEN SARAJLIC




8

Annex IX

**ICAR Air request for overflight authorization,
Democratic Republic of the Congo**



FROM: ICAR AIR
 TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO
 ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
 SUBJ: DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO OVERFLIGHT PERMIT REQUEST

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS OVERFLIGHT PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
 03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOW:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
 ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO
 No. 01-50/13.08.2007.

- A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA
- B TYPE A/C: IL-76
 REG: YU-AMJ
- C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

PERIOD	DAYS	Call sign	From	ETD(UTC)	To	EFA(UTC)
03.08.2007	5	TOH/RAC 215	LYM	05:00	HLS	07:00
04.08.2007	6	TOH/RAC 215	HLS	05:00	PZAA	07:50

D FIT ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

E - NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M70 AB1 in 100 wooden boxes b/w 14500 kg
 3000 pcs AP M52 in 300 wooden boxes b/w 20100 kg
 100 pcs PKM M34 in 50 wooden boxes b/w 3000 kg
 TOTAL GROSS WEIGHT: 37.600 kg

F OPERATOR: ICAR AIR Ltd.; RUJANSKA 73, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER: ~~Condorair~~ INTEREUROPA BELGRADE
 Consignor: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO

G P.I.C. Capt. Isakovic + 4 crew

PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 387 51 231 111
 741 OR on e mail : icar_bih@bih.net.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDIN GALJIC

Signature

